



---

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств****Сто пятьдесят пятая сессия**

Женева, 15–18 ноября 2011 года

Пункт 4.6.5 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года – Рассмотрение  
проектов поправок к действующим  
правилам, представленных GRE****Предложение по дополнению 8 к поправкам серии 04  
к Правилам № 48 (установка устройств освещения и  
световой сигнализации)****Представлено Рабочей группой по вопросам освещения и  
световой сигнализации\***

Воспроизводимый ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) на ее шестьдесят пятой сессии в целях исключения существовавшего ранее отступления от положений Правил, допускавшего ручную регулировку фар ближнего света. В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/27 с поправками, указанными в приложении IV к докладу (ECE/TRANS/WP.29/GRE/65, пункт 17). Кроме того, Всемирный форум решил представить его в качестве дополнения, а не новой серии поправок (ECE/TRANS/WP.29/1091, пункт 10). Этот текст передается Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету (AC.1) для рассмотрения.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

*Перечень приложений*

*Приложение 8* исключить.

*Приложения 9–13*, изменить нумерацию на приложения 8–12.

*Пункт 2.7.1, сноску\** изменить следующим образом:

"\* Пояснительную информацию см. в приложении 9".

*Пункт 6.2.6.2.2* исключить.

*Пункт 6.2.6.2.3*, изменить нумерацию на 6.2.6.2.2 и изложить в следующей редакции:

"6.2.6.2.2 В случае поломки устройств, описание которых приводится в пункте 6.2.6.2.1, фара ближнего света не должна возвращаться в более низкое положение, чем то, в котором она находилась до поломки устройства".

*Пункт 6.2.9* изменить следующим образом:

"6.2.9 *Прочие требования*

Предписания, содержащиеся в пункте 5.2.2, не применяются к головным фарам ближнего света.

Головные фары ближнего света с источником света или модулем(ями) СИД, создающим(и) основной луч ближнего света и имеющим(и) номинальный световой поток более 2 000 люмен, устанавливаются только совместно с устройством(ами) для очистки фар в соответствии с Правилами № 45<sup>11</sup>.

В случае ламп накаливания, для которых установлено более одного испытательного напряжения, используется значение номинального светового потока, соответствующее основному лучу ближнего света, как указано в карточке сообщения на официальное утверждение типа устройства.

В случае фар ближнего света, оснащенных официально утвержденным источником света, применимым номинальным световым потоком является значение при соответствующем испытательном напряжении, которое указано в соответствующих технических спецификациях Правил, на основании которых был утвержден применяемый источник света, без учета допусков по этому номинальному световому потоку, указанных в этих технических спецификациях.

Для обеспечения подсветки поворотов могут быть использованы только головные фары ближнего света, отвечающие предписаниям Правил № 98 или 112.

Если подсветка поворотов осуществляется горизонтальным перемещением всего луча или угла перелома светотеневой границы, она должна функционировать только в том случае, если транспортное средство движется вперед; это требование не применяют, когда подсветка поворотов осуществлена для правого поворота при пра-

---

<sup>11</sup> Договаривающиеся стороны, применяющие соответствующие правила, могут все же запрещать использование механических систем очистки фар, если устанавливаются головные фары с рассеивателями из пластических материалов, обозначенные "PL".

востороннем движении (для левого поворота при левостороннем движении)".

*Пункт 6.21.5.1* изменить следующим образом:

"6.21.5.1 в случае задней маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками (см. приложение 10, рис. 1a и 1b)..."

*Пункт 6.21.5.2* изменить следующим образом:

"6.21.5.2 в случае боковой маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками (см. приложение 10, рис. 2)..."

*Пункт 8.2.2* изменить следующим образом:

"8.2.2 Обеспечить, чтобы... в приложении 8 к..."

*Включить новые пункты 12.27–12.29* следующего содержания:

"12.27 По истечении 90 месяцев после официальной даты вступления в силу дополнения 8 к поправкам серии 04, для всех транспортных средств категорий М и N, Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения только в том случае, если тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, отвечает требованиям настоящих Правил с поправками, содержащимися в дополнении 8 к поправкам серии 04.

12.28 До истечения 90-месячного периода после официальной даты вступления в силу дополнения 8 к поправкам серии 04, для всех транспортных средств категорий М и N, Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают предоставлять официальные утверждения тем типам транспортных средств, которые соответствуют требованиям настоящих Правил с внесенными в них поправками предыдущих серий.

12.29 Официальные утверждения, предоставленные на основании настоящих Правил, для всех транспортных средств категорий М и N, до истечения 90-месячного периода после официальной даты вступления в силу дополнения 8 к поправкам серии 04, и все распространения таких официальных утверждений, включая те, которые были предоставлены впоследствии на основании предшествующих серий поправок к настоящим Правилам, остаются в силе на неопределенный срок. Если тип транспортного средства, официально утвержденный на основании поправок предыдущих серий, отвечает требованиям настоящих Правил с поправками, содержащимися в дополнении 8 к поправкам серии 04, то Договаривающаяся сторона, которая предоставила официальное утверждение, уведомляет об этом другие Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила".

*Приложение 6, пункт 5.5* изменить следующим образом:

"5.5 Измерения

Отклонения... в соответствии с пунктом 5.2 выше".

*Приложение 8* исключить.

*Приложения 9–13 (прежние)*, изменить нумерацию на приложения 8–12.